



Nigerian Pidgin

Good Headway on John's Gospel

The consultant's review of the Gospel of John in the Nigerian Pidgin language has been completed. The book has also been prepared for recording in audio format.

- **Praise God for what has been accomplished on John's Gospel in recent months.**
- **Pray that recording of John will happen soon so that people can hear it in their heart tongue.**

In the Swing of Things

The two new translators are in the swing of things. Both have brought real zeal to the team. Training the two new men continues to be a priority. They need a lot of dexterity to do a good job. Proof-reading is painstaking and creates weariness over time. Tony holds a Bachelor of Science degree in Library and Information Science and Melbury holds a diploma as well. Currently there are two men and a woman (Gloria) working on the project.

- **Pray that the team will enjoy the Lord's rich blessings upon their translation efforts.**

Interest Gaining Momentum

Eagerness for the translation project continues to gain momentum as the team shares with various interested groups about the work.

- **Pray that local people's passion for the translation will continue to grow and flourish.**

What the Translation Looks Like

Here are what Verses 27-31 of John chapter 1 look like in Nigerian Pidgin:

27 "E go kom afta mi. I nor rish di pesin wey go luse di rope wey dey in shoe." 28 All dis tins kon dey hapun for Betani where pipol dey kros Jordan River and for di place where Jon dey baptize pipol. 29 Wen day break Jon kon si Jisos dey waka kom mit am, e kon sey, "Mak una look! Dis na di Lamb wey God send mak e kom kari pipol sin komot from dem head. 30 Na dis pesin I tel una sey, 'Afta mi, one man wey big pass mi go kom, bikos e dey bifor mi.' 31 Mi sef no know am bifor, but I kom dey baptize pipol wit wota, so dat God go show Israel pipol who Jisos bi."



- **Location: Nigeria, Africa**
- **Number of Speakers: 1 million**
- **Year Project Began: 2008**
- **Expected Completion Date: 2010**

- **Pray that God will give the team guidance and discernment to produce a dynamic translation of His Word in Nigerian Pidgin.**